

Vierachsiger Flachwagen SSalms mit Containerbefestigung
 Четырехосный вагон-платформа типа SSalms с устройством
 для закрепления контейнеров

Čtyřosový plochý vůz s kontejnerovým upevněním
 Four-Axle Platform Wagon SSalms With Container Lock

Für den Container-Transport bei der DR wurde vom VEB Waggonbau Niesky ein 4achsiger Flachwagen vom Typ SSalms entwickelt. Der Wagen hat besondere Verriegelungsvorrichtungen für 10', 20' und 40' Container, die abgesenkt werden können. Dadurch kann der Wagen auch für den Transport anderer Güter wie z. B.

Straßenfahrzeuge, Rohre, Betonplatten und dgl. eingesetzt werden. Der Wagen besitzt Rungen, die beim Transport von Containern zur Seite weggedreht werden.

Для перевозки контейнеров по ГЖД ГДР на НАРОДНОМ ВАГОНО-СТРОИТЕЛЬНОМ ЗАВОДЕ, НИЗКИ был сконструирован четырехосный вагон-платформа типа SSalms. Вагон оборудован специальными устройствами для закрепления контейнеров 10', 20' и 40', которые могут быть опущены, что дает возможность вагона использовать и для перевозки иных грузов – например: дорожных транспортных средств, труб, бетонных плит и т.д. Вагон имеет стойки, которые при перевозке контейнеров отворачиваются в сторону.

Pro kontejnerový transport u německé říšské dráhy se u VEB Waggonbau Niesky vyrobil 4-osový plochý vůz typu SSalms. Vůz má zvláštní blokovací zařízení pro 10', 20' a 40' kontejner, která se mohou přeměnit. Tím se může vůz používat pro transport jiného nákladu např. silničních vozů, trubek, betonových desekap.

Vůz má klanice, které se při transportu kontejnerů otočí na stranu.

A four-axle platform wagon of type SSalms has been designed for container transport by VEB Waggonbau Niesky (GDR). The wagon is equipped with special locks, which can be lowered, for containers of 10, 20 or 40 feet. The wagon can also be used for transport of other goods such as road vehicles, pipes, concrete slabs, etc. The wagon is provided with stanchions that can be turned aside to facilitate container transport.

Technische Daten des Modells

| | |
|---|-----------|
| Baugröße | N 1 : 160 |
| Länge über Puffer | 127 mm |
| größte Breite | 19 mm |
| Höhe der Ladefläche über Schienen-Ober- kante | 9,6 mm |

Technické údaje modelu

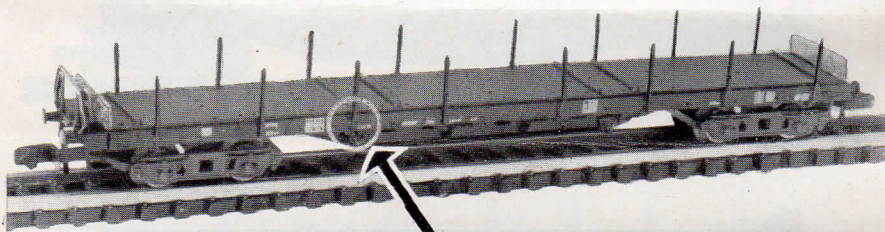
| | |
|--|-----------|
| Montážní velikost | N 1 : 160 |
| Délka přes nárazníky | 127 mm |
| Největší šířka | 19 mm |
| Výška nakládací plochy přes horní hranu kolejnic | 9,6 mm |

Технические данные по модели вагона:

| | |
|---|---------|
| Размер | 1 : 160 |
| Длина по буферам | 127 мм |
| Максимальная ширина | 19 мм |
| Высота погрузочной площади над верхней поверхностью головки рельса | 9,6 мм |

Technical data of the model

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Size | N 1 : 160 |
| Length over buffers | 127 mm |
| Maximum width | 19 mm |
| Platform level above rail top | 9,6 mm |



Montage der Rungen
Вмонтируемые стойки
Mounting of stanchions
Montáže klanců



Modell eines Erzeugnisses des vereinigten Schienenfahrzeugbaues
der DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

Модель изделия объединенных предприятий по строительству
железнодорожных подвижных составов
ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Model výrobku sjednocené výroby kolejových vozidel
NĚMECKÉ DEMOKRATICKÉ REPUBLIKY

Model of a wagon produced by Associated Rolling Stock Manufacturers
of the GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC



V E B P I K O S O N N E B E R G